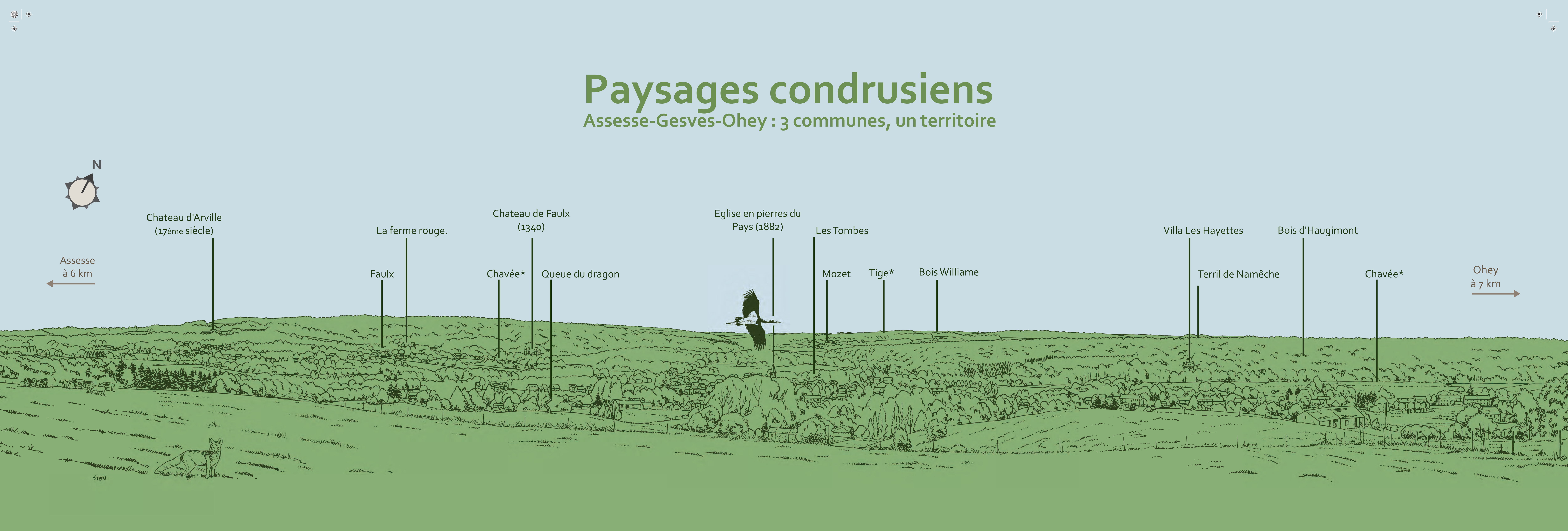
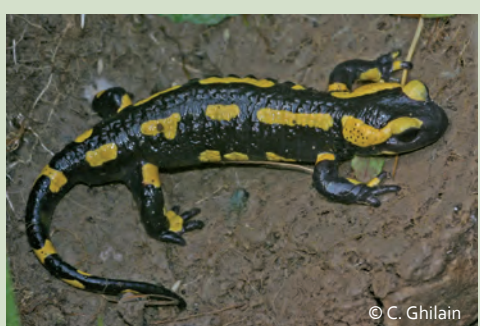




Cette action s'inscrit dans le cadre de l'initiative LEADER financée par l'Union Européenne et la Wallonie (Commissariat général au Tourisme) avec le soutien des communes d'Assesse, Gesves et Ohey.



Fonds européen agricole pour le développement rural : l'Europe investit dans les zones rurales.  
Editeur responsable : Xavier Sohet, GAL Pays des tiges et chavées ASBL, Illustrations : Daniel Steenhaut et Graphisme : Focus-id.



### Patrimoine

Riche Pays des tiges et chavées : deux « plus beaux villages » de Wallonie, de nombreux châteaux classés, de charmants villages de vieilles maisons en moellons, des églises aux styles divers et à l'acoustique fine, des anciennes fermes aux milles annexes et toitures, ...

### Erfgoed

Het rijke 'Pays des tiges et chavées': twee van de «mooiste dorpen» van Wallonië, talrijke beschermde kastelen, schilderachtige dorpen met oude huizen van breuksteen, kerken in allerlei stijlen en met een fijne akoestiek, oude hoeves met duizenden bijgebouwen en daken...

\* Tiges et chavées:  
Relief Condruisien caractéristique composé  
d'une alternance des crêtes et de dépressions calcaires

Plus d'informations sur [www.tiges-chavées.be](http://www.tiges-chavées.be) ou via le QR code:  
Meer info op [www.tiges-chavées.be](http://www.tiges-chavées.be) of via de QR-code.





# BOIS DE GESVES

## BOS VAN GESVES



### Le bois, un rôle multi fonctionnel... *Het bos, een multifunctionele rol .....*

Près du tiers du Pays des tiges et chavées est couvert de bois et forêts. Ils constituent un poumon vert mais également de magnifiques lieux de balades et de découvertes. Une partie croissante de ces forêts est certifiée. De nombreux arbres remarquables et classés y ont traversé les siècles.

*Bijna een derde van het "Pays des tiges et chavées" is ingenomen door bossen en wouden. Zij vormen een groene long, maar het is er ook heerlijk wandelen en er valt heel wat te ontdekken. Een toenemend deel van deze bossen is gecertificeerd. Veel opmerkelijke en beschermde bomen overleven al eeuwen.*

Le massif forestier du « Bois de Gesves » s'étend sur plus de 400 hectares, délimités à l'ouest par la vallée du Samson et à l'est par les campagnes du hameau de Haut-Bois.

Plus de 220 hectares sont propriété communale, gérés par le Département de la Nature et des Forêts du Service Public de Wallonie. Le reste appartient à des propriétaires privés. La promenade du Bois didactique, au départ de l'Ecole Provinciale d'Elevage et d'Equitation, agrémentée de supports pédagogiques, vous permettra de découvrir les différentes essences, feuillues et résineuses, qui peuplent le massif.

#### Rôle économique :

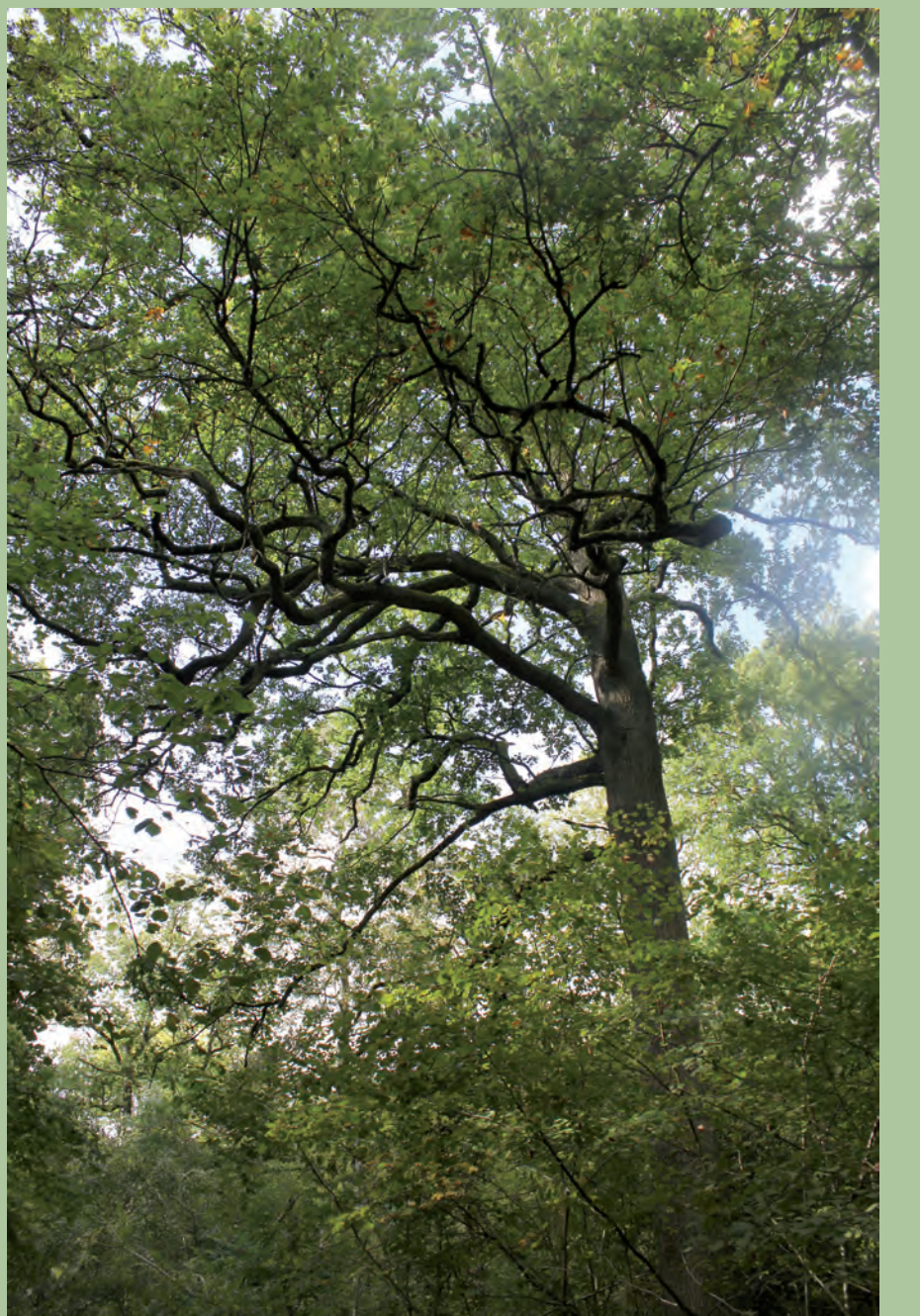
Le bois communal, soumis au régime forestier, est exploité par rotation entre plusieurs parcelles. Les gros bois sont vendus en bois d'œuvre, c'est-à-dire le bois que l'on utilise pour la construction de charpentes de maisons ou d'autres produits souvent liés à la construction, ou en panneautage. Les autres sont vendus en tant que bois de chauffage. La commune exploite également ses parcelles par location du droit de chasse.

#### Rôle de préservation et de biodiversité :

Le « Bois de Gesves » abrite une faune et une flore diversifiées et d'un grand intérêt biologique. De nombreuses mesures ont d'ailleurs été prises pour les préserver, notamment le classement en zone « Natura 2000 » ou certains aménagements comme la création de mares par le GAL Pays des Tiges et Chavées.

#### Rôle de loisir :

L'ensemble du bois est traversé par une série de chemins et sentiers publics, intégrés, pour la plupart, à des parcours de promenade balisés. Ces chemins publics, jalonnés par endroit d'œuvres de Land Art, sont détaillés sur la carte IGN de la Commune de Gesves. Au fond de la vallée, la carrière d'Inzefonds, aménagée en aire de pique-nique, vous accueillera pour un moment de détente et de repos.



Chênaie. *Eikenbos.*

*Het bosmassief van het "Bois de Gesves" strekt zich uit over meer dan 400 hectaren, die westwaarts door het Samson-dal en oostelijk door het platteland van het gehucht "Haut-Bois" worden begrensd.*

*Meer dan 220 hectaren zijn gemeentelijk eigendom en worden beheerd door het Departement Natuur en Bossen van de Overheidsdienst van Wallonië. De rest behoort toe aan privé-eigenaars. Bij de wandeling van het didactische bos, vanaf de Provinciale Fokker- en Ruiterschool van Gesves, hoort educatief materiaal, dat u meer vertelt over de verschillende soorten loof- en harsbomen die het massief bevolken.*

#### **Economische rol:**

*Het gemeentebos, dat aan de bosregeling onderworpen is, wordt beheerd met de wissel tussen verschillende percelen. De dikke stukken worden verkocht voor bouwwerken, dit wil zeggen voor geraamtes van huizen of andere bouwproducten of voor panelen. De rest wordt als brandhout verkocht. De gemeente verhuurt haar percelen ook voor de jacht.*

#### **Rol in de biodiversiteit en de bescherming:**

*Het "Bos van Gesves" heeft een gevarieerde flora en fauna van groot biologisch belang. Er werden trouwens tal van maatregelen genomen om deze te behouden, met inbegrip van de indeling als "Natura 2000"-gebied of van bepaalde inrichtingen zoals de aanleg van vijvers door de lokale actiegroep GAL "Pays des tiges et chavées".*

#### **De rol in de vrijetijdsbesteding:**

*Door het hele bos loopt een reeks openbare wegen en paden, die grotendeels opgenomen zijn in bewegwijzerde wandelroutes. Deze openbare wegen, waar hier en daar ook "Land'art" werken te vinden zijn, staan aangeduid op de NGI-kaart van Gesves. Beneden in het dal zal de steengroeve van "Inzefonds", die als picknickzone ingericht is, u een moment van pure ontspanning en rust bieden.*



Chevreuil. *Ree.*



Hêtraie. *Beukenbos.*

Cette action s'inscrit dans le cadre de l'initiative LEADER financée par l'Union Européenne et la Wallonie (Commissariat général au Tourisme) avec le soutien des communes d'Assesse, Gesves et Ohey.



Fonds européen agricole pour le développement rural : l'Europe investit dans les zones rurales.  
Editeur responsable : Xavier Sohet, GAL Pays des tiges et chavées ASBL, Illustrations : Daniel Steenhaut et Graphisme : Focus-id.



Le GAL Pays des tiges et chavées vous propose une balade « Bois et Forêts » qui traverse ces paysages.  
Plus d'informations sur [www.tiges-chavées.be](http://www.tiges-chavées.be) ou via le QR code.

*De GAL Pays des tiges et chavées biedt u een wandeling onder de naam «Bossen en Wouden» aan die door deze landschappen loopt.*

*Meer info op [www.tiges-chavées.be](http://www.tiges-chavées.be) of via de QR-code.*







# CHÂTEAU D'HALTINNE

## KASTEEL VAN HALTINNE

### Patrimoine, *erfgoed*

Riche Pays des tiges et chavées : deux des « plus beaux villages de Wallonie », de nombreux châteaux classés, de charmants villages, de vieilles maisons en moellons, des églises aux styles divers et à l'acoustique fine, des anciennes fermes aux milles annexes et toitures, ...

*Het rijke 'Pays des tiges et chavées': twee van de « mooiste dorpen » van Wallonië, talrijke beschermde kastelen, schilderachtige dorpen met oude huizen van breuksteen, kerken in allerlei stijlen en met een fijne akoestiek, oude hoeves met duizenden bijgebouwen en daken...*



Fours à chaux. *Kalkovens.*

Derrière vous, trois bâtiments en moellons de grès qui furent des écoles. Le premier bâtiment fut l'école des garçons, le second la maison du maître et le troisième l'école des filles. Léon Pirsoul, écrivain dialectal, fils du cocher du château, y étudia et fut l'auteur du 1er dictionnaire Wallon-Français en 1902. « **Les p'titès scoles d'èmon nos-ôtes** ».

A quelques 200 mètres du château, au pied du lieu-dit Bellaire, se trouvent des **fours à chaux** qui furent abandonnés en 1863 à la mort du dernier chauxfournier. Les chauxfourniers utilisaient les pierres à chaux des carrières des environs et le charbon des puits de Muâche, non loin de là. La chaux intervenait dans la fabrication du mortier pour les maisons anciennes ainsi que dans l'agriculture et la fabrication du sucre.

**A 1km à l'Ouest, le hameau de Strud abrite, à la pointe d'un éperon rocheux, une ravissante église romane, bâtie vers 1100, en moellons de grès et de calcaire.**

***Het kasteel van Haltonne**, dat volledig omringd is door slotgrachten, werd tussen 1635 en 1647 gebouwd, op de plaats van een middeleeuws versterkt huis, het zogenoemde 'Cense des Fossés'. Dit pand is geklasseerd als 'Uitzonderlijk Erfgoed van Wallonië' en oogt bepaald indrukwekkend met zijn vier massieve hoektorens, zijn grote binnenplaats en zijn benedenverdieping van kalkbreuksteen. Zijn smeedijzeren hek was aanvankelijk bestemd voor het kasteel van Ciergnon (in de tijd van Leopold II). De mooie schuur met 12 ronde pilaren aan de achterkant van het kasteel werd gebouwd door een team van metselaars uit Haltonne die in het begin van de 19de eeuw zeer befaamd waren. Aan de overkant van de weg, niet ver van de sloot, stond op een feodale motte uit de twaalfde eeuw, een donjon met uitkijktoren die in 1430 werd vernietigd tijdens de oorlogen ("van de Koe") tussen de Namenaren en Luikenaren.*

*Rond de site strekte zich het dorp van Haltonne uit: een dertigtal huisjes uit leemmortel met een strodak. Dit is de site van '**Vivier Traîne**' of '**Casteal d'Haltonne**'.*

*Achter u bevinden zich drie gebouwen in zandbreukstenen, die vroeger scholen waren.*

*Het eerste gebouw was de jongensschool, het tweede het huis van de meester en het derde de meisjesschool. Dialectschrijver Léon Pirsoul, de zoon van de kasteelkoetsier, liep hier school. Hij is de auteur van het eerste Waals-Franse woordenboek in 1902, "**Les p'titès scoles d'èmon nos-ôtes**".*

*Op ongeveer 200 meter van het kasteel, dichtbij de wijk "Bellaire", liggen kalkovens die na de dood van de laatste kalkbrander in 1863 werden achtergelaten. De kalkbranders gebruikten de kalkstenen van de steengroeven uit de omgeving en de kolen van de putten van Muâche niet ver daar vandaan. Kalk werd benut voor de vervaardiging van mortel voor de oude huizen en ook in de landbouw en de suikerproductie.*

***Een kilometer westwaarts, op de spits van een rotsuitsteeksel, prijkt in het gehucht Strud een prachtige romaanse kerk, die omstreeks 1100 werd opgetrokken uit zand- en kalkbreuksteen.***



Le château d'Haltonne. *Het kasteel van Haltonne.*



L'église de Strud. *De romaanse kerk van Strud.*

Cette action s'inscrit dans le cadre de l'initiative LEADER financée par l'Union Européenne et la Wallonie (Commissariat général au Tourisme) avec le soutien des communes d'Assesse, Gesves et Ohey.



Fonds européen agricole pour le développement rural : l'Europe investit dans les zones rurales.  
Editeur responsable : Xavier Sohet, GAL Pays des tiges et chavées ASBL, Illustrations : Daniel Steenhaut et Graphisme : Focus-id.



Le GAL Pays des tiges et chavées vous propose une balade « Patrimoine » qui vous permet d'approcher ces richesses.  
Plus d'informations sur [www.tiges-chavees.be](http://www.tiges-chavees.be) ou via le QR code  
*De GAL Pays des tiges et chavées stippelde voor u de wandeling «Erfgoed» uit om u te laten kennismaken met deze schatten.  
Meer info op [www.tiges-chavees.be](http://www.tiges-chavees.be) of via de QR-code.*







# Mozet

## Biodiversité, biodiversiteit

Le Pays des tiges et chavées présente une grande diversité dans ses écosystèmes forestiers et ses prairies. Des centaines d'hectares sont classés en zone Natura 2000 pour la présence d'espèces emblématiques telles que la cigogne noire, le pic noir, le cincle plongeur, le martin-pêcheur, le triton crêté.

*Het "Pays des tiges et chavées" (heuvelruggen en valleien) biedt een grote verscheidenheid aan bosecosystemen en weiden. Omdat er tal van symbolische diersoorten huizen, zoals de zwarte ooievaar, de zwarte specht, de waterspreeuw, de ijsvogel, de kamsalamander, werden honderden hectare als "Natura 2000"-zone geklasseerd.*

Le village de Mozet est dominé par le gris de la pierre calcaire et le noir des ardoises. Cette remarquable unité architecturale, typique du Condroz, a permis au village d'obtenir le label de « Plus Beau Village de Wallonie ».

Mozet s'inscrit également au cœur d'un paysage pittoresque, à la biodiversité très étonnante. En témoigne le site du « Bois de Guessaux », bocage constitué de haies, de prairies, de champs et de bosquets, situé face à l'entrée du « Domaine de Mozet », où certaines espèces d'oiseaux devenues rares, comme le bruant jaune et la locustelle tachetée, ont été observées. La bondrée apivore survole également parfois le site, à la recherche de nids de guêpes et l'on y découvre de nombreuses galeries, creusées par des blaireaux, animaux emblématiques du territoire. Plusieurs prairies de fauche où vit une grande variété de papillons, d'insectes et de plantes subsistent aussi aux alentours.

Un joli bois, constitué principalement de frênes, d'érables, de chênes et de robiniers occupe le fond du village, dans la vallée du Tronquoy. On y remarque une grande affluence d'oiseaux. Le sous-bois est colonisé par des plantes comme la mercuriale pérenne, la sanicle, la mélisse ou la raiponce en épi et l'on peut y apercevoir, à certains moments de l'année, des salamandres.

*In Mozet overheerst het grijs van de kalksteen en het zwart van de leien. Door deze opmerkelijke architecturale eenheid, die zo typisch is voor de Condroz, kreeg het dorp het keurmerk 'Mooiste Dorp van Wallonië'.*

*Mozet ligt ook in het hart van een schilderachtig landschap, met een zeer verbazende biodiversiteit. Daarvan getuigt onder meer het 'Bos van Guessaux', een coulisselandschap met hagen, weides, velden en bosjes, vlak tegenover de ingang van het 'Domaine de Mozet'. Hier werden enkele zeldzaam geworden soorten waargenomen, zoals de gele gors en de gevlekte sprinkhaanrietzanger. Ook de wespendif vliegt hier soms over, op zoek naar wespennesten. Er zijn talrijke galerijen te vinden, die werden gegraven door dassen, de dieren die symbool staan voor dit gebied. In de omgeving zijn er verschillende weiden waar nog een groot aantal rassen vlinders, insecten en planten leven.*

*Achter in het dorp, in de Tronquoy-vallei, ligt een mooi bos, dat vooral bestaat uit essen, esdoorns, eiken en gewone acacia's. Hier troepen veel vogels samen. Het kreupelbos is gekoloniseerd door planten zoals het bosbingelkruid, het heelkruid, het parelgras of de witte rapunzel. Op bepaalde tijdstippen in het jaar zijn er ook salamanders te bespeuren.*



Des salamandres un peu perdues.  
Letwat verloren salamanders.



Belle unité architecturale de Mozet. *De mooie eenheid in de architectuur van Mozet.*



Vue générale du bois de Guessaux. *Algemeen gezicht van het bos van Guessaux*

Cette action s'inscrit dans le cadre de l'initiative LEADER financée par l'Union Européenne et la Wallonie (Commissariat général au Tourisme) avec le soutien des communes d'Assesse, Gesves et Ohey.



Fonds européen agricole pour le développement rural : l'Europe investit dans les zones rurales.  
Editeur responsable : Xavier Sohét, GAL Pays des tiges et chavées ASBL, Illustrations : Daniel Steenhaut et Graphisme : Focus-id.

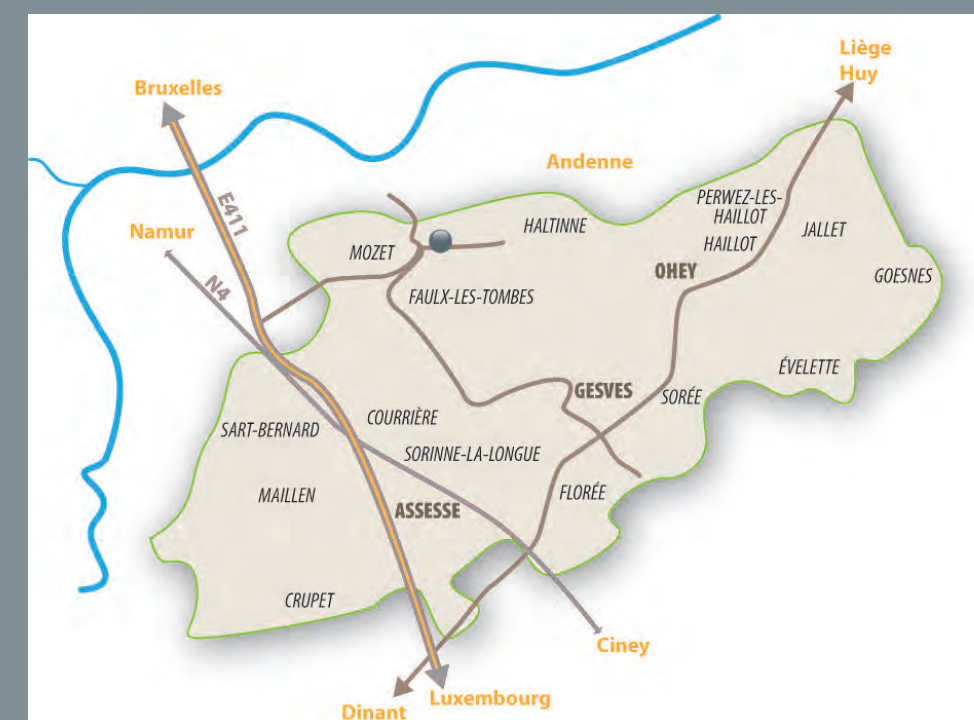


Le GAL Pays des tiges et chavées vous propose une balade « Biodiversité » qui traverse ces paysages.  
Plus d'informations sur [www.tiges-chavées.be](http://www.tiges-chavées.be) ou via le QR code.  
*De GAL Pays des tiges et chavées loodst u met de wandeling «Biodiversiteit» langs al deze boeiende landschappen. Meer info op [www.tiges-chavées.be](http://www.tiges-chavées.be) of via de QR-code.*





# GOYET



## Eau, water

L'eau est joueuse au Pays des tiges et chavées : rivières, ruisseaux, rys, ruaux, mares...

*Het water speelt en zingt in het "Pays des tiges et chavées": in rivieren, beken en beekjes, poelen en plassen ...*

Le long des méandres du Samson, surgissent des paysages bucoliques où le temps semble s'être arrêté.

Au confluent du Samson et du Strouvia, les Grottes de Goyet, formées par l'infiltration de l'eau, chargée d'acide carbonique, dans les nombreuses fissures du massif rocheux calcaire, présentent un ensemble de galeries et de salles ornées de concrétions. Les cavernes voisines ont abrité l'homme à plusieurs reprises au cours de la Préhistoire, notamment Neandertal et Cro-Magnon.

Dès le Moyen Age et du fait, notamment, de la présence de gisements de fer à proximité, cette partie de la vallée du Samson devint un important centre industriel : moulins, forges, fonderies, laminoirs et clouteries.

Les jolies maisons aux façades en moellons calcaires des 17ème et 18ème siècles, pour la plupart anciens moulins et cortils (petites fermes), en témoignent à Goyet.

*Langs de meanders van de Samson duiken idyllische landschappen op, waar de tijd lijkt stil te staan.*

*Aan de samenvloeiing van de rivier en de Strouvia bevinden zich de Grotten van Goyet, die werden gevormd door de insijpeling van koolzuurhoudend water in de vele scheuren en kloven van het kalkhoudend rotsmassief. Ze bestaan uit een reeks van galerijen en zalen, die met druipstenen gesierd zijn. De nabije spelonken herbergden in de loop van de prehistorie meer dan eens de mens, zoals de Neanderthaler en de Cro-Magnonmens.*

*Vanaf de Middeleeuwen, en met name door de aanwezigheid van ijzerlagen in de buurt, wordt dit deel van de Samsonvallei een belangrijk industrieel centrum, met molens, smederijen, gieterijen, walserijen en spijkerfabrieken. De mooie huizen met voorgevels in kalkbreuksteen uit de 17de en de 18de eeuw, hoofdzakelijk oude molens en "cortils" (kleine boerderijen), getuigen ervan in Goyet.*



Myriades de concrétions (stalactites et stalagmites).  
*Talloe druipstenen (stalactieten en stalagmieten).*

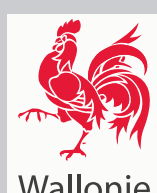


Un moulin le long du Samson.  
*De Samson ook een molen.*



Une roue de moulin.  
*Een molenrad.*

Cette action s'inscrit dans le cadre de l'initiative LEADER financée par l'Union Européenne et la Wallonie (Commissariat général au Tourisme) avec le soutien des communes d'Assesse, Gesves et Ohey.



Fonds européen agricole pour le développement rural : l'Europe investit dans les zones rurales.  
Editeur responsable : Xavier Sohet, GAL Pays des tiges et chavées ASBL, Illustrations : Daniel Steenhaut et Graphisme : Focus-id.



Le GAL Pays des tiges et chavées vous propose une balade « Eaux » qui vous fait découvrir ces richesses.

Plus d'informations sur [www.tiges-chavees.be](http://www.tiges-chavees.be) ou via le QR code.

*De GAL Pays des tiges et chavées heeft voor u een wandeling met de naam «Water» in petto, die u langs al die bezienswaardigheden voert.*

*Meer info op [www.tiges-chavees.be](http://www.tiges-chavees.be) of via de QR-code.*

